



ПРОЕКТ „ВМЕСТЕ С 17“

Продолжительность проекта: 1. 2. 2018 – 31. 12. 2018

СОСТАВЛЯЮЩИЕ ПРОЕКТА:

1/ Дополнительные занятия по чешскому языку для детей 5 - 9 лет (Начальная школа им. Я. Вериха)
с февраля по июнь 2018 года + с сентября по декабрь 2018 года
Начальная школа им. Я. Вериха, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

2/ Языковой курс для детей (Начальная школа им. Я. Вериха)
сентябрь 2018 – декабрь 2018
Начальная школа им. Я. Вериха, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

3/ Воспитательно-образовательная программа для детских садов (ИнБазе)

4/ Использование услуг интеркультурного работника для устного перевода (Интеграционный центр Прага и другие некоммерческие)

5/ Использование услуг интеркультурного работника для перевода документов, бланков и информационных материалов (Интеграционный центр Прага и другие некоммерческие организации)

6/ Курс „Конкретные межкультурные навыки“ (Консультационный центр для интеграции)

7/ Двухсеместровый курс по преподаванию чешского языка как иностранного (ИЯПП при Карловом университете)

8/ Обновление сайта <http://www.repy.cz/>

Проект финансирует МВД Чехии и Городская часть Прага 17



ПРОЕКТ „РАЗОМ У 17“

Реалізація проекту: 1. 2. 2018 – 31. 12. 2018

СКЛАДОВІ ПРОЕКТУ:

1/ Додаткові заняття з чеської мови для дітей 5-9 років (Початкова школа ім. Я. Веріха)
з лютого до червня 2018 року + з вересня до грудня 2018 року
Початкова школа ім. Я. Веріха, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

2/ Курс чеської мови для дітей (Початкова школа ім. Я. Веріха)
вересень 2018 – грудень 2018
Початкова школа ім. Я. Веріха, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

3/ Виховно-освітня програма для дитячих садків (ІнБазе)

4/ Використання послуг інтеркультурного працівника для усних перекладів (Інтеграційний центр Прага та інші некомерційні організації)

5/ Використання послуг інтеркультурного працівника для перекладу документів, бланків та інформаційних матеріалів (Інтеграційний центр Прага та інші некомерційні організації)

6/ Курс "Специфічні міжкультурні навички" (Консультаційний центр для інтеграції)

7/ Двохсеместровий курс викладання чеської мови як іноземної (ІМПП при Карловому університеті)

8/ Актуалізація сайту <http://www.repy.cz/>

Проект фінансує МВС Чехії та Міська частина Прага 17



„SPOLEČNĚ NA 17“

2018



PROJEKT JE FINANCOVÁN MINISTERSTVEM VNITRA ČR
A SPOLUFINANCOVÁN MČ PRAHA 17





PROJEKT „SPOLEČNĚ NA 17“

Doba trvání projektu: 1. 2. 2018 – 31. 12. 2018

AKTIVITY PROJEKTU:

1/ Bezplatné doučování ČJ ((ZŠ Jana Wericha)
od února do června + od září do prosince 2018
ZŠ J. Wericha, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

2/ Jazykový kurz pro děti (ZŠ Jana Wericha)
od září do prosince 2018
ZŠ J. Wericha, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

3/ Výchovně edukativní program pro MŠ (In Báze)

4/ Využití interkulturního pracovníka pro tlumočení
(Integrační centrum Praha a neziskové organizace)

5/ Využití interkulturního pracovníka pro překlady dokumentů, formulářů a informativních materiálů
(Integrační centrum Praha a neziskové organizace)

6/ Kurz „Specifické interkulturní dovednosti“
(Poradna pro integraci)

7/ Dvousemestrální zdokonalovací kurz k výuce češtiny jako cizího jazyka
(ÚJOP UK Praha)

8/ Aktualizace webových stránek <http://www.repy.cz/>

Projekt je financován MV ČR a spolufinancován MČ Praha 17



PROJECT „TOGETHER IN 17“

Project duration: 1. 2. 2018 – 31. 12. 2018

PROJECT ACTIVITIES:

1/ Free tutoring of the Czech language
(J. Werich Primary School)
from February to June + from September to December 2018
J. Werich Primary School, Španielova 19/1111, Prague 17-Řepy

2/ Language course for children (J. Werich Primary School)
from September to December 2018
J. Werich Primary School, Španielova 19/1111, Prague 17-Řepy

3/ Educational program for nursery schools (In Báze)

4/ Use of Intercultural worker for interpretation
(Integration Centre Prague and non-profit organizations)

5/ Use of Intercultural worker for translation of documents, forms and explanatory materials
(Integration Centre Prague and non-profit organizations)

6/ Course „Specific Intercultural Skills“
(Counselling Centre for Integration)

7/ Two-semester refresher course in tuition of Czech as a foreign language
(Institute for Language and Preparatory Studies, Charles University Prague)

8/ Website's update <http://www.repy.cz/>

Project is financed by the Ministry of Interior of Czech Republic and Prague City District 17



DỰ ÁN „CÙNG NHAU TRÊN 17“

Thời gian thực hiện dự án: 1. 2. 2018 – 31. 12. 2018

CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA DỰ ÁN:

1/ Dạy tiếng Séc dành cho trẻ em (Tại trường tiểu học J. Wericha)
từ tháng 2 đến tháng 6 năm 2018 + từ tháng 9 đến tháng 12 năm 2018
tại trường tiểu học J. Wericha, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

2/ Khóa học tiếng Séc cho trẻ em (Tại trường tiểu học J. Wericha)
tháng 9 năm 2018 – tháng 12 năm 2018
tại trường tiểu học J. Wericha, Španielova 19/1111, Praha 17 – Řepy

3/ Chương trình đào tạo và giáo dục dành cho các trường mẫu giáo (In Báze)

4/ Sử dụng nhân viên hòa nhập văn hóa cho việc phiên dịch
(Trung tâm hội nhập Praha và các tổ chức phi lợi nhuận khác)

5/ Sử dụng nhân viên hòa nhập văn hóa cho việc dịch các giấy tờ, mẫu đơn và tài liệu thông tin
(Trung tâm hội nhập Praha và các tổ chức phi lợi nhuận khác)

6/ Khóa học „Kỹ năng liên văn hoá cụ thể“
(Trung tâm tư vấn hội nhập)

7/ Hai học kỳ khóa học nâng cao cho việc giảng dạy tiếng Séc như một ngôn ngữ nước ngoài
(Viện ngoại ngữ và huấn luyện chuyên môn Trường đại học Sác-lơ)

8/ Cập nhật trang web <http://www.repy.cz/>

Dự án được tài trợ bởi Bộ nội vụ Séc và cùng tài trợ bởi Quận Praha 17